

Bo Kragelund - dntm

Fra: Bo Kragelund - dntm
Sendt: 29. september 2022 13:17
Til: DK-Tolkene (kontakt@dk-tolkene.dk); Ellebæk, Pallesen, Thorkildsen og Trolle; Høreforeningen; LT3; Mallard; Signatolkene; Signboard; Småtegn; Tegn og tolk; TegnsprogsTolkeKonsortiet (kontakt@ttk.nu); Tegnsprogstolkning.dk; Tekst og tegn; TolkeDanmark; Tolkekonsortiet; Tolkeværket og T-smile
Cc: Lars Ahlburg (DDL); Majbritt Garbul; Ilse Bellamy; dntm@dntm.dk; Bo Kragelund - dntm; Hanne-Grete Langeland
Emne: Efterårshilsen fra Tolkemyndigheden
Prioritet: Høj

Kære leverandører

Vi er gået ind i efteråret, og de sociale aktiviteter er igen i vækst. Vi kan se, at I leverer godt. På DNTMs område er der dækning af tolk i 96,8 pct. af alle bevillinger, hvilket er på niveau med tidligere år. Overraskende nok er der især i Region Hovedstaden et ret stort antal af udækkede tolkninger.

Tallene ser således ud primo september:

	Hovedstaden	Midtjylland	Nordjylland	Sjælland	Syddanmark	i alt
Ikke dækket i pct.	3,9	1,2	3,5	4,6	3,1	3,2

Leverandørmøde:

STUK og DNTM er klar til at vi afholder det første fælles leverandørmøde, nemlig d. 27. oktober 2022 fra kl. 11-12. Vi har valgt at gøre det virtuelt, så alle har bedre mulighed for at deltage. Vi anbefaler, at der deltager én repræsentant fra hver leverandør. Der vil efterfølgende blive udsendt et referat af mødet. Invitation er udsendt særskilt tidligere.

I forbindelse med at Region Sjælland ændrer deres lægevagtsordning pr. 1. oktober, ændres ansvaret for at sikre tolkebistand også.

Idet lægevagten 1818 er regionsbetjent, er der Region Sjælland, der skal sikre tolkebistand ved henvendelser. Vi har været i kontakt med Regionen, og de har lavet en ordning for 1818, hvor telefonpersonalet er instrueret i, at Regionen modtager samtaler via tegnsprogstok, og at de samtidig accepterer efterfølgende faktura herfor.

Døve skal derfor ved behov for opkald kontakte en tolkeleverandør, og få gennemført samtalen.

Vi har lavet en nyhed herom på vores hjemmeside, og informeret brugerorganisationerne:

<https://dntm.dk/index.php/tolkebruger#tab-nyheder>

Timebankstolkning af aktiviteter i andre myndigheder:

Hvis en tolkebruger får afslag på at få tolkebistand fra en anden myndighed til en aktivitet, der skønnes omfattet af den pågældende myndigheds sektoransvar, har DNTM en praksis med, at hvis vi får kopi af afslaget, kan tolkebrugeren anvende tolkning fra sin timebank til at få tolkebistand.

Vi har oplevet, at der oprettes aktiviteter under kategorien "Privat", (hvor tolkebruger ellers normalt ikke behøver at angive, hvilke typer arrangementer / aktiviteter han/hun skal til), der anvendes bl.a. ved tolkning for andre myndigheder, uden at dette fremgår af ansøgningen. Vi gør opmærksom på, at DNTM altid skal have oplysninger om, at der er tale om tolkning for anden myndighed ved ansøgningen, da der KUN kan ske tolkning for andre myndigheder under DNTM, hvis det er beskrevet, og det afslag tolkebrugeren har modtaget, fremsendes til os. Grunden hertil er, at det ikke er meningen, at tolkebrugere skal anvende timebanken til disse aktiviteter, og at anvendelsen af timebanken forudsætter, at den anden myndighed har afvist at sikre tolkebistand. Er denne betingelse ikke opfyldt, kan tolkebrugeren ikke anvende timebanken. Opdager tolken at der er tale om tolkning for anden myndighed, og det ikke fremgår af tolkeopgaven, skal tolken sikre betalingstilsagn fra den pågældende myndighed inden tolkestart, og afslutte DNTM opgaven som aflyst rettidigt. Kan der ikke opnås betalingstilsagn, skal tolken orientere tolkebruger om, at da det ikke

fremgår af tolkeopgaven, at der er tale om tolkning for anden myndighed, må tolken ikke fortsætte tolkningen. Tolkeopgaven afsluttes da som for sent aflyst.

Vedr. skærmtolkninger

Vi kan se, at der er behov for at præcisere, hvorledes skærmtolkninger skal afsluttes. Når der ansøges om skærmtolkninger, så husk at vælge tolketyperen "Skærmtolkning". En skærmtolkning faktureres efter pågået tid (fordi tolken ikke skal bruge tid på transport til opgaven). Såfremt skærmtolkningen sker ved fremmøde hos tolkebrugeren, sker fakturering som ved almindelig fysisk tolkning (fordi tolken nu bruger tid på transport frem til tolkestedet). Sker skærmtolkningen ved, at tolken og brugeren sidder fysisk sammen ved skærmen, skal dette derfor markeres ved afkrydsning i feltet "Fremmødt". Det er yderst vigtigt, at jeres tolke er instrueret i, at afkrydsning i "Fremmødt" kun må ske, når tolk og bruger sidder sammen under skærmtolkningen. Foregår der en skærmtolkning online, og tolken markerer "Fremmødt", er der tale om afgivelse af urigtige oplysninger.

Ved tolkens fysiske fremmøde ved skærmtolkninger, skal der altid indhentes brugerens underskrift ved afslutning.

Nedenstående links omhandler andre myndigheder samt sektoransvar:

<https://www.borger.dk/handicap/hjaelp-i-hverdagen/tolkning-for-personer-med-hoerehandicap>

<https://dntm.dk/images/videncenter/sektornotat2022.pdf>

Venlige hilsner

Bo Kragelund

Leder af Tolkemyndigheden

Mobil +45 53 63 36 86

bokr@socialstyrelsen.dk



Telefon +45 72 42 37 00

www.socialstyrelsen.dk

www.DNTM.dk

[Sådan behandler vi personoplysninger](#)